

*Paul Wolfensohn
Kántor*

שִׁירֵי בֵּית יוֹסֵף

SCHIRÉ BÉS JAUSEF

Nagykanizsai istentiszteleti énekek

az egész év tartamára.

Kántorok, magánénekesek, magánkarok s ösz-
karok részére, orgonakisérettel és anélkül.

Szerzette

Kártschmároff Leó

zenetanár,

a nagykanizsai izr. hitközség
főkántora.

Szerző kiadása és tulajdona.
Minden jog fentartva.

Musikaliendruckerei v. Josef Eberle, Wien VII.

Ára { 20 Koróna
18 Márka
9 Rubel
5 Dollár
25 Francs
1 £



A nagykanizsai izr. hitközség
Tekintetes Előjáróságának

határtalan nagyrabecsülése
és tisztelete jeleül

Kátschmároff Leó,
főkantor.



Köitschmároff Geó

Dicsérem az Örökkévalót, amíg élek,
énekelni akarok Istenemnek, amíg vagyok —

146. Zsoltár 2. v.

Ich lobpreise den Ewigen all mein Leben lang,
singe mein Lied meinem Gotte so lang ich bin.

Psalm 146. v. 2.

Előszó.

Minél több tapasztalatot gyűjtöttem ötvenkét évi hivatalos működésem folyamán (Trieschben, Temesvárott, Szegeden két-két és itt Nagykanizsán közel negyvenhét év alatt), annál szilárdabb gyökeret vert bennem az a meggyőződés, hogy amilyen szükséges az istentisztelet alkalmával az egyhangúság kikerülése végett a kar énekdarabok váltakozása, épp oly szükségesnek bizonyult a szokásos responzóriumok megtartása és az azokhoz való ragaszkodás is. Ezeken már csak azért sem szabad változtatni, hogy a más községekből idekerült templomlátogatónak, aki csupa idegen elemmel találja magát szemben, legalább az antifonánál alkalmat nyújtsunk arra, hogy imájával az áhitatban résztvehessen. Azért utaltam e művemben a nagymesternek, néhai Sulzernek majdnem minden izraelita hitközségben közkinccsé vált responzóriumaira.

Tekintettel az előimádkozóra, akivel elég gyakran megeshetik, hogy vagy nincs a hangjánál, vagy már fáradt, a hangnemeket nem vettem túlságos magasra. Ha az előimádkozó, e két nem várt körülmény ellenére is, kénytelen volna az istentiszteletet végezni, a kényelmes hangmérsékletet bizonyára annál szívesebben fogja venni, minél inkább megkiméli ez őt az erőltetett magasanjárástól, a hallgatókat pedig attól, hogy szánakozó részvétellel kísérjék az énekes vergődését. Amit azonban nem szeretnék kizártnak tekinteni, az az, hogy egy magasabb hangnem, az orgona-rész átírása által, minden énekeshez hozzáalkalmazkodhassék.

Az orgonának nem uralkodó, hanem, főleg a solo-előadásoknál, inkább afféle hangfestő és szóértelmező szerepet szántam, pl. a jafrichu- és w'chach-laum-nál és hasonlóknál, míg az összjátéknál az orgona az ő hatalmával és pompájával ismét jogaiba lép. Ha az orgona azonban uralkodik és ábrándozik, akkor az a zsidó istentisztelet alkalmával nemcsak az előimádkozó előadásán, sőt, mondhatnám, erkölcsi súlyán ejt csorbát, hanem az imádkozó közönség ájtatos hangulatára is zavarólag hathat. A hagyományos énekeknél (chasonós), amelyek az imádkozók mindenféle árnyalatánál hatalmas viszhangot és ájtatos hangulatot szoktak ébreszteni, egyes esetekben még a solo-énekesnek (az egykori meschôrer-nak) a helyettesítését is az orgonára bíztam, hogy az ősi zsidó éneket valódi, hamisítatlan jellegéből ki ne vetkőztessem.

Hogy a megzenésítés a szó értelmének és jelentésének megfelel s hogy a szavakat a mil^éél és mil^éra tekintetében ritmikus hangsúlyozás által pontosan jelezve van, aligha kerülheti el a szakemberek és hozzáértők figyelmét.

És így hiszem, hogy a jelen művel a tisztelt hitközségeknek és nagyrabecsült kartársaimnak a műsorát legalább is érdekesen gyarapítottam. És ha az okvetlenül sikerre vezető eszköz: az alapos betanulás, a szabályszerű árnyalás és a kellő megértésen alapuló pontos előadás az én művemnek is kijut, akkor remélhetem, hogy az megtalálja majd az utat Izrael községeibe, és ez a méltánylás amint nekem egyrészt bőséges jutalmam lesz, másrészt ösztönzésül fog szolgálni arra, hogy ezt a művet folytatólagosan kiegészítsem.

NAGYKANIZSA, 1911. május hó.

A szerző.

לשבת
לשבת

לשבת

Szombati énekek.

Nº 1. L'choh dôdi.

Andante.
Cantor-Solo. *mf* L'choh dô - di lik - ras ka - loh pné schab-bos n' kab-b-loh *poco rit.*

Andante.
Orgel. *p* *poco rit.*

SOPR. *mf*
ALT.
Chor. L'choh dô - di lik - ras - kal - loh pné schab - bos n' kab-b - loh *ritard.*

TENOR.
BASZ. *mf* *ritard.*

Nº 2. Schomôr.

Allegretto.
Chor. *mf* Scho-môr w'-so - chôr b'-dib bur e - chod hisch-mi o - nu él ha - m'-ju - *f*

Allegretto.
Orgel. *mf* *f*

chod. adó-naj e - chod u-sch' mô e - chod l'schem u - l'-sif e - res w' - li - shil - loh

N^o 3. Likras schabbos.

Chor. *ff* Lik - ras schab - bos i - chu w' - né - l' - choh

Orgel. *ff*

Cantor. *p* *lento* mé - rōsch mi - ke - dem n' -

SOLI. *p* *lento* ki hi m' - kōr ha - b' - ro - choh mé - rōsch mi - ke - dem

pp *lento*

Cantor. *f* *ff* su - - - - choh sōf ma - a - séh b' - ma - cha schu - woh t'chi - - loh.

CHOR. *f* *ff* nisu - - - - choh sōf ma - a - séh b' - ma - cha schu - woh t'chi - loh.

n'su - - - - choh *ff*

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems. The first system features a Chorus (Chor.) and Organ (Orgel.) parts. The Chorus part has a dynamic marking of *ff* and lyrics: "Lik - ras schab - bos i - chu w' - né - l' - choh". The Organ part also starts with *ff* and ends with a *p* dynamic. The second system features a Cantor and a Soloist (SOLI.) part. The Cantor part has a dynamic of *p* and a tempo marking of *lento*, with lyrics: "mé - rōsch mi - ke - dem n' -". The Soloist part has a dynamic of *p* and a tempo marking of *lento*, with lyrics: "ki hi m' - kōr ha - b' - ro - choh mé - rōsch mi - ke - dem". The Organ part in this system has a dynamic of *pp* and a tempo marking of *lento*. The third system features a Cantor and a Chorus (CHOR.) part. The Cantor part has dynamics of *f* and *ff*, with a fermata over the first measure and lyrics: "su - - - - choh sōf ma - a - séh b' - ma - cha schu - woh t'chi - - loh.". The Chorus part has dynamics of *f* and *ff*, with lyrics: "nisu - - - - choh sōf ma - a - séh b' - ma - cha schu - woh t'chi - loh.". The Organ part in this system has dynamics of *f* and *ff*.

ritard. ..

Echo dô - di lik - ras kal - loh pne schab bos n' kab - b' - loh.

ritard.

N^o 4. Bôï w'scholôm.

Largo. *pp* *mf* *cresc.*

Chor. Bô - i w'scho - lôm a - te - res ba - a - loh gam b'.

pp *mf* *cresc.*

Largo. *pp* *mf* *cresc.*

Orgel.

pp *pp*

sim - choh u - w'zo - he loh tôch e - mu - - - né.

pp *pp*

tôch e - mu - - - né

tôch e - mu - - - né

Cantor. *rit.* *pp ritard.*

Bô - i chal - loh.

rit. *pp* *)

am s - gu - loh. *ritard.* Bô - i chal -

rit. *pp*

rit. *pp ritard.* *pp*

Cantor. *ritard.*

Bô - - i chal - loh.

loh, *ritard.* bô - i chal - loh, *ritard. molto* bô - - - i chal - - loh.

ritard. *ritard. molto*

ritard. *ritard. molto*

ritard. molto

Chor: L'ehoh dodi.

Cantor. *assai lento*

Bô - - i chal - loh.

loh, *ff* bô - i chal - loh, *ff* bô - - - i chal - - loh.

ff *assai lento* bô - - - i chal - - loh.

ff *assai lento* bô - - - i chal - - loh.

assai lento

Chor: L'ehoh dodi.

*) Eventuell die Takte vom \oplus an, falls dem Cantor das Solo „Bô i challoh“ zu hoch liegen sollte.
L. K. I.

Nº 5. Mah god'lu.

Ad libitum.
Cantor. *mf* Mah go - d' - lu ma - a - se cho a - dô - naj m' - ôd o - mku mach - sehî wô - se - cho *divo* isch ba - ar lô jé -

Orgel. *p*

do u - chî - sil lô jo - win es sôs bif - rô - ach r' scho - im k' mô é - sew *ritard. marcato* wa - jo - zi - zu kol

mf *f* *p* *p* *f ritard.*

Cantor. pò - a - lé o - wen l'hi - scho - m' dom a - dé ad l' - ô - lom a - dô - naj

SOPRAN. *f*

ALT. *f*

Chor. wat - toh mo - rôm - l' - ô - lom a - dô - - naj

TENOR. *f*

BASZ. *f*

Cantor. *f* ki hin - néh oj - je - wej - cho a - dô - naj ki hin - néh oj - je - wej - cho jô - wé - du jis - po - r' - du kol

p

pô - a - lé o - - - wen wat - to - rem ki - r'ém kar - ni bal - lô - si b' - sche - men ra - a - non wat - tab -

bét é - ni b'schu - roj ba - ko - mim o - laj m' - ré - im ti - sch'maj - noh os - - - noj. Zad -

dik kat - to - mor jif - roch k' - e - res ba - l'wo - n'ón jis - geh sche - su - lim b' - wés a - dô -

naj b'chaz - r'ós e - lô - hé - nu jaf - ri - chu ôd je - nu - wun b' - sé - woh d'sché - nim w'ra - a - na -

nim ji - he - ju l' - hag - gid ki jo - schor a - dô - naj zu - ri w' - lô aw - lo - - - so bô

Nº 6. Adónaj moloch.

Allegretto.

Chor. a - dô - naj mo - loch gé - us lo - wésch lo - wésch a - dô -

f

Allegretto.

Orgel.

naj ôs his - a - sor af tik - kôn af tik - kôn té - wél té - wél

af tik - kôn

marcato

bal - tim - môl no - chôn kis - a - cho mé - os mé - ô - lom ot - toh.

marcato

SOLI.
Andante.

no - s' - u n' - ho - rós a - dô - - - naj no - s' - u n' - ho - -
adô - - - naj

Andante.

rós kô - lom ji - s' - u n' - ho - rós doch jom

CHOR.
cresc.

mik - - kô - lós ma - - jim rab - bim ad - di - rim misch b' - re

largo *a tempo*

rallent. - *ff grave* bam - mo - - rôm .. adô - - - naj. *rit.*

jom ad - dir bam - mo - - rôm, bam - mo - rôm adô - - - naj.

rallent. *ff grave* bam - mo - - rôm *rit.*

rallent. *ff grave* *rit.*

Cantor. *Andante.* *mf* *f* *rit. 3*

E - dô - se - - cho ne - e minu m' - ôd l' - wé - s' cho no - a - woh

pp *p* *f* *rit. 3*

E - dô - se - cho ne - e minu m' - ôd l' - wé - s' cho no - a - woh

pp *p* *f* *rit. 3*

Cantor. *più mosso* *f* *rit.*

kô - - - - desch adô - naj

più mosso *ff* *assai lento* l' - ô - - ô - rech *pp* *rit.*

kô - - - - desch adô - naj, adô - naj l' - ô - rech, lô - rech jo mim.

f *più mosso* *ff* *assai lento* *pp* *rit.*

f *più mosso* *ff* *assai lento* *pp* *rit.*

N^o 7. Mah god'lu.

Recitativo. Mit freiem Vortrag.

Mah go - d' - lu ma - a - se - cho a - dô - naj m' - ôd o - m' - ku mach - seh' wô -

risoluto se - - - cho isch ba - ar lô jé - do u - ch' - sil lô jo - win es sôs bif -

elégique

rô - ach r' - scho - im k' - mô é - sew wa - jo - zi - zu kol pô - a - lé o - wen

con affetto Chor:

Îhi - scho - m' - dom a - dé ad. Wattoh morôm ki hin - néh oj - je - wej - cho a - dô -

naj ki hin - néh oj - je - wej - cho jô wé - du jis - po - r' - du kol pô - a - lé

o - wen wat - to - rem ki - r' - ém kar - ni bal - lô - si b' - sche - men ra - a - non wat - tab -

bét é - ni b' - schu - roj ba - ko - mim o - laj m' - ré - im ti - sch' - maj - noh

rit.

os - noj zad - dik kat - to - mor jif - roch k' - e - res ba - l' - wo - nôn jis -

dolce geh schesu - lim b' - wés a - dô - naj b' - chaz - rôs e - lô - hé - nu jaf - ri - - -

rit.

accelerando chu. ôd je - nu - wun b' - sé - woh d' - sché - nim w' - ra - a - na - nim ji - he - ju l'hag -

gid ki jo - schor a - dô - naj zu - ri w' - lô aw - lo - so - bô kommt C-dur adônaj moloch

l'hag - gid ki jo - schor a - dô - naj zu - ri w' - lô aw - lo - so - bô zum E-moll adônaj moloch.

N^o 8. Mi chomôchoh.

Andantino. p

Chor. Mi cho - - mô - - - choh bo - - é - - lim adô - -

Andantino. p

Orgel.

SOLI. p

naj Mi ko - - mo - - - choh *f* ne - - - dor ba - kô - - - desch

pp

CHOR. ff

Nô - - ro - - s'hi - - lôs ô - - - séh - - - fe - - - - le

ff

N^o 9. Ma'chus'cho.

Cantor Solo. *mf*

Ma - - l' - chu - s' - cho, ro - u wo - nej - cho, bô - ké - a jom, lif' -

Orgel. *p*

f *p*

né - - mô - sheh seh é - li, o - nu w' - o - m' - ru.

N^o 10. Adônaj jimplôch.

Chor. *ff*

Adô - - naj jim - - lôch lô - - lom wo - - ed.

Orgel. *ff*

N^o 11. Ma'chus'cho für Sukôt.

Cantor Solo. *Andante.*

Ma - l' - chu - s' - cho ro - u wo - nej - - - cho bô - ké - a jom - - lif' -

Orgel. *Andante.*

né mô - sheh seh seh é - li o - nu w' - o - m' - ru.

N^o 12. Ma'chus'cho für Sukôt.

Cantor-Solo. *Larghetto.*

Ma-l'-chu-s'-cho ro-u wo-nej- - cho hô - ké - a jom lif'né mô - - -

Orgel. *Larghetto.*

scheh seh seh é - li o - nu w' - o - - m' - ru

ritard.

ritard.

N^o 13. Adônaj jimlôch.

Chor. *Andante.*

Adô - naj jim - lôch l'ô - lom wo - ed.

Orgel. *Andante.*

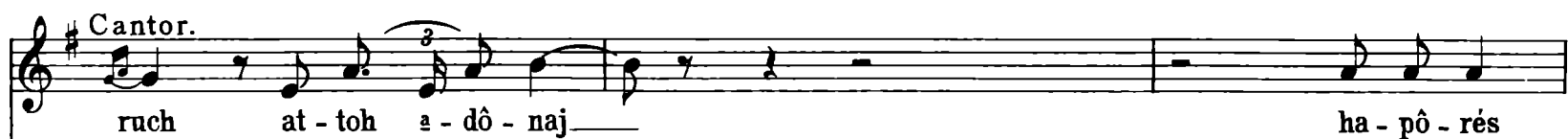
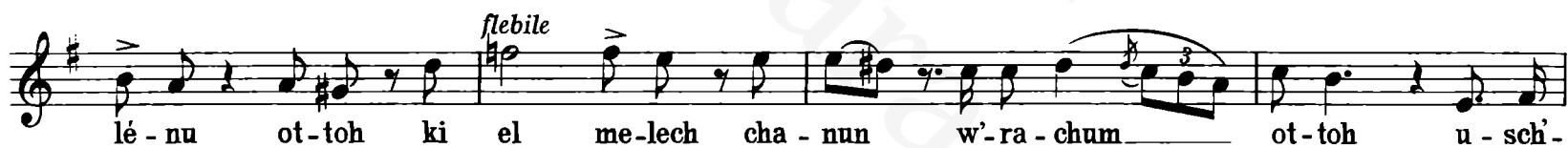
rit.

rit.

N^o 14. Haschkiwenu.

Cantor. Recitativo.

Traditionell.

Andante religioso.

suk - kas scho-lôm, o - léj - - - - nu, w' - al kol am -
 mô jis - ro - él w' - al je - ru - scho - lo - - - jim,
 Chor. A - men.

*) Eventuell diesen Schluß.
 Cantor.

Bo - ruch at - toh a - dô - naj ha - pô - rés suk - kas scho -
 Chor. Bo - ruch hu u - wo - ruch schi' - mô
 Orgel.

Cantor.
 lôm o - léj - nu, w' - al kol am - mô jis - ro - él w' - al je - ru - scho - lo - jim
 A - men.

N^o 15. W'schom'ru.

Andante cantabile.

Chor. Wscho - m' - ru w' - né jis - ro - él es ha - schab - bos la - a - sós es ha - schab - bos

Andante cantabile.

Orgel.

ldó - - rô - - som b' - ris ó - lom, b' - ris ó - - lom

rallent.

rallent.

SOLI.
Largo ma non troppo.

bé - - ni - u - wén b' - né jis - ro - él bé - - ni - u - wén b' - né jis - ro - él ós hi - l' - ó -

Largo ma non troppo.

trium

CHOR.

lom. ós hi - l' - ó - lom

Solo.

Cantor. *con calore*

Ki sché-sches jo-mim o - soh a-dô - naj es ha-scho - ma - jim

w' - es ho - - - - o - - - rez

Chor. *f più mosso* u - wa - jôm ha-sch-wi - i u - wa - jôm ha-sch-wi - i scho - was

ff wa - jin - no-fasch wa - jin - no - fasch wa - jin - no - - - - fasch

L. K. 1.

N^o 16. W'schom'ru.

Allegro moderato.

Chor. W'scho - m' - ru w' - né jis - ro - - él es ha - schab - bos

Allegro moderato.

Orgel.

la - a - sôs es ha - schab - bos l'dô - rô - som b' ris - ô - lom.

lento

lento

Cantor-Solo. *a mezza voce*

W'scho - m' - ru w' - né jis - ro - - él es ha - schab - bos

Cantor.

es ha - schab - bos l'dô - rô - som la - a - sôs es ha - schab - bos l' - dô - rô - som

Chor. la - a - sôs haschab - bos

pp

Cantor. *ff* bris ò - lom. *SOLI. p assai lento* Bé - ni u - wén b' - né jis - ro - él

p bris ò - - lom. Bé - ni u - wén b' - né jis - ro - él

p *p assai lento*

p *p assai lento*

Cantor. *ad libitum* *rit.*

òs hi òs hi l' - ò - lom

mf òs hi òs hi l' - ò - lom

mf

mf

Cantor.

ò - lom

l'ò - lom l' - ò - lom

p Sanfte Stimmen.

ped.

rit. *p* *ritard.* *tr*

ped.

L. K. 1.

Andante cantabile.

CHOR *pp* Ki sché-ses jo - mim o - soh a - dô - naj es hascho - ma - jim w' - es ho - o - - rez
 oder SOLL. w' - es ho - o - - rez

Andante cantabile.

pp

Cantor. *lento*

u - wa - jôm ha - schi - wi - - i scho - - - was

ff *cresc.* 3 u - wa - jôm ha - schi - wi - i scho - was wa - jin - no -

lento

cresc. 3

Cantor. *ritard.*

ff *pp* *ritard.* wa - jin - no - - fasch wa - jin - no - - fasch

fasch wa - - jin - - no - - - fasch wa - jin - no - - fasch wa - jin - no - - fasch

ff *pp* wa - jin - no - fasch wa - jin - no - fasch wa - jin - no - - fasch *ritard.*

ritard.

Cantor-Solo.
Tempo giusto.
sotto voce

N^o 17. Waj'chullu.

Wa - j' - chul - lu ha - scho - ma - - - jim w' - ho - o - -

rez w' - chol, z'wo - - - om, waj' - chal e - lô - him ha - jôm ha - schi - wi - i m' - lach - tô a - scher o -

L. K. 1.

soh wa-jisch - bôs ba - jôm ha-sch' - wi - i mi-kol m' - lach - tô a - scher os -
 soh, wa - je - wo - rech e - lô - him es jôm ha-sch' - wi - i waj' - ka - désch ô - sô.
 ki wô scho - was mi-kol m' - lach - tô a - scher bo - ro e - lô - him la - a - sôs.

No 18. Waj'chullu.

Chor. unisono *Andantino.* *mf*
 Wa - j' - chul - lu ha-scho - ma - jim w'ho - o - rez w' - chol z'wo - om. wa - j' -
 Orgel. *Andantino.*

chal e - lô - him ba - jôm ha-sch' - wi - i m'lach - tô a - scher o - soh wajisch - bôs bajôm ha - sch' - wi -
 i mi-kol m'lach - tô a - scher o - soh wa - je - wo - rech e - lô - him es jôm ha-sch' - wi - i waj' - ka -

désch ô - sô ki wô scho - was mi-kol m'lach - tô a - scher bo - ro e - lô - him la - a - sôs.

L. K. 1.

N^o 19. Boruch attoh.

Cantor-Solo.

Boruch at - toh a - dô - naj

Chor.

Bo-ruch hu u-wo-ruch sch'mô

Cantor

é - lô - hé - nu, we - e - lô - hé a - wô - sé - - - nu, é - lô - hé aw - ro - hom, é - lô - hé jiz - chok we - e - lô - hé ja - - - a - kôw, ho - él hag - go - dôl haggib - bôr, we ha - nô - roh, él el - jôn, kô - né scho - ma - - - jim, wo - - - o - - - - rez.

N^o 20. Mogén owôs.

Einleitung.
Andante.

Orgel.

lento

Chor. *)

SOPRAN
ALT.
TENOR.
BASZ.

Mogén o - wôs bi - d' - wo - rô m'chaj - jêh mé - sim, b - ma - - mo - rô. ho - él ha - ko - dôsch, sche - én ko - mô - hu ha - mé - ni - ach l' - am - mô - bjôm schab - bas kod - schô. Ki wom ro - zoh l' - ho - ni - ach lo - hem! L'fo - now, - na - a - wôd Bjir - oh wo - fa - chad. w'nô - deh li - sch' - mô b' - chol jiom to - mid mé - én ha - b - ro - chôs él ha - hô - do - ôs

pp *lento*

sotto voce

Tempo I.

pp *lento*

*) Eventuell mit Orgelbegleitung.

a-dôn ha-scho-lôm m'-kad-désch ha-schab-bos u-m'-wo-réch sch-wi -
 m'-kad-désch ha-schab-bos u-m'-wo-réch
 réch
 i sch-wi - i u-mé ni-ach bi-k-du-schoh
 sch-wi - i
 am m'-du-sch'-né ô - - neg sé-cher l'-ma-a-séh w'-ré - - - schis .

Nº 21. Elôhénu.

Cantor-Solo. *Parlando. In alter Weise.*

e-lô - hé-nu we-e-lô-hé a-wo-sé-nu re-zéh wi-m'-nu-cho-sé - nu. ka-d'-
 sché - nu b'-miz-wô-se-cho. w'-sén chel-ké - - nu b'-sô-ro-se-cho.
 sa-b'-é - nu mit-tu-we-cho, w'-sa-m'-ché - - - - nu, bischu-o -
 se - - - cho. w'ta-hér - - - - nu l'-ow - - d' cho
 be - - - - e-mes w'han-chi-lé - nu, a-dô-naj e-lô - hé - nu b'-a-ha -
 woh, u-w'-ro-zôn - - - schab-bas - - - - kod-sche - cho w'ju-nu-chu woh
 jis-ro-él - - - m'-ka-d'-sché sch'-me - - - cho, boruch at-toh a-dô-naj.
 CHOR. Cantor CHOR.
 Boruch hu, uworuch sch'-mô. m'-kad-désch ha-schab-bos A - mén.

L. K. 1.

N^o 22. Adôn ôlom.

Andante moderato.

Chor. *p*

adôn ô - lom a - scher mo - loch b' - te - - rem kol j - zir niw - ro

Andante moderato.

Orgel. *p*

f

mf

f marcato

marcato

marcato

CHOR.

mf dolce

pp dolce

Largo.

pp dolce

Tutti.

l' - és na - a - soh w' - chef - zo kôl a - saj me - lech sch' - mô nik - ro w' - a - cha

ré kich' - lôs hak - kôl, kich' - lôs hak - kôl - wa - dô jim - lôch nô - ro, jim - lôch nô -

ro w' - hu ho - joh w - hu hô - weh w' - hu ji - he - jeh b' - sif - o - roh w' -

ff hu ho - joh w' hu hô - weh w' hu ji - he-jeh b - sif - o - roh. *ritard.*

ff *ritard.*

Cantor.
Largo.

mf w' - hu e - chod w' - én sché - ni l' - ham' schil, lô l' - hach - bi - roh b - . *Largo.*

mf

li ré - schis b - li sach - lis w' - lô ho - ôs, w' - lô ho - ôs w' hammis - roh w' - hu é - . *rit. grave* *rit.* *a tempo*

cresc. *rit.* *grave* *rit.* *dolce* *a tempo*

con dolore
rit.

li w'chaj gô a - li w' - zur chew - li b - és zo - roh w' - hu nis - si u - mo - nôs. *rit.*

rit.

Cantor. *ff* *pp* *langsam*
 li m'nos kô - si b'jôm *oder* e - - k'ro. *SOLI. Sehr langsam. pp*
 Chor. Bjo - dô af - kid af - kid ru - chi b'
pp *f* *pp* *pp* *Sehr langsam.*

CHOR. Tempo I.
 és i - schon, w' - o i - roh w' - im ru - chi g' - wi - jo - si a - dô - naj
Tempo I.

pp accelerando *ff*
 li w' - lô i - ro w' - lô i - ro w' - lô i - ro w' - lô i - ro w' - lô i - ro.
accelerando pp *ff*
accelerando

N^o 23. Ez chajim.

Andante.
Cantor. *mf*
Ez cha-jim hi lam-ma-cha-si-kim boh w'-so-m'-chej - hu mi-u - schor. dro -

Andante.
Orgel. *p*

chej- - hu da - r'-ché da - r'ché nô - am w'-chol n'-si-wô-sej-hu scho - - -

Largo. *ritard.* *tr*

Largo. *ritard.*

Cantor.

lôm.

Chor. *p* Haschi - wé - - nu a-dô-naj, é - lej - cho w'no - schu - woh cha - désch
Haschi - wé - nu cha - désch jo - - -
Haschi - wé - nu cha - désch

mé - nu k' - ke - - dem.

rit. *perdendosi*

ped.

N^o 24. Wsôs hatôroh.

*)

Beim Emporheben und Zeigen der Thora vom Chor mit oder ohne Orgelbegleitung gesungen.

Chor.

Wsôs ha-tô-roh a-scher som mô-scheh lif' né b'né jis-ro-él al pi a-dô-naj b'jad mô-scheh

N^o 25. Ez chajim.

Für die zweite Thora.

Chor.

Ez cha-jim hi, la-ma-cha si-kim boh w-sô m'chej-hu m' u-schor

N^o 26. Chasak.

Beim Schluß eines Thora-Abschnittes.

Chor.

Cha-sak cha-sak w'nis-cha-sak. w'sô-ro-sé-nu lô sim-ad. cha-sak

sak cha-sak w'nis-cha-sak w'sô-ro-sé-nu lô sim-ad.

N^o 27. Jechad'schéhu.

Andante moderato.

Cantor-Solo.

p Je-cha-d'sché-hu hak-ko-dôs-ch bo-ruch hu o-lé-nu w'

Orgel.

pp

al kol am-mô bés-jis-ro-él l'cha-jim u-l'scho-lôm

*) N^o 22. 23. 24. soll die Orgel mitspielen.

I. K. 1.

Cantor.

I - so - sôn u - l' - sim - choh li - schu -

f A - - - - - mén.

f A - - - - - mén.

f *pp*

Cantor.

oh ul' - ne - cho - - moh w'ô - mar A - mén.

più mosso *rit.*

A - mén, A - - mén.

più mosso *rit.*

A - - - - - mén.

più mosso *rit.*

Nº 28. K'wôdô.

Cantor-Solo.

pp K'wô-dô mo-lé ô - lom *imponente* m'scho-r' - sow scho-a-lim seh lo -

3 Knaben.

pp K'wô - dô mo-lé ô - lom

Baß.

p ô - - - - - lom

Cantor.

seh aj - jéh m'kôm k' - wô - dô le-u - mo - som bo-ruch jô - mé - ru

3 KNABEN

seh lo - seh

ALT. Nur zu singen, wenn es dem Sopran zu hoch liegt.

BASZ. [seh lo-seh] aj - jéh k'wô-dô le-u - mo - som bo-ruch jô - mé - ru

aj - jéh k'wô-dô le-u - mo - som bo-ruch jô - mé - ru

L. K. 1.

Chor:
Boruch k'wôd. Sutzet.

N^o 29. Mim'kômô.

Larghetto.

Cantor. *p*
Mim'kômô hu ji - fen b' - ra - cha - mim w'jo - chôn

Chor. b' - ra - cha - mim

Larghetto.

Orgel. *pp*

Cantor. *am* *f* *ritard.*
ha - m' - ja - cha - dim sch'mô

w'jo - chôn *am* ha - m' - ja - cha - dim sch' - mô *ritard.*

cresc. *mf* *ritard.*

pp

Cantor. *pp* *ff* *più mosso*
e - rew, wo - wô - ker b'chol - jôm to - mid pa - a - ma - jim b'a - hawoh sch'ma ôm' - rim

ff *più mosso*
wo - wô - ker b'chol - jôm to - mid pa - a - ma - jim b'a - hawoh sch'ma ôm' - rim

pp *ff* *più mosso*

L. K. 1.

N^o 30. K'wôdô.

N^o 1. *Andante moderato.*

Cantor. *p*

K'wô - dô mo-lé ô - - - lom m' scho-r'- sow, schô - a - lim seh lo - seh

Orgel. *Andante moderato.*

ff *mf*

a-jéh m'kôm k'wô-dô l'-u-mo-som bo - ruch jô - mé - - - - ru

Orgel. *f*

Chor:
Boruch k'wôd.

N^o 2.

Andante religioso.

p

Mi-m'kô - mô hu ji - fen b' - ra - cha - mim wjo - chôn am ha - m' - ja - cha - dim schi -

Orgel. *Andante religioso.*

pp *f* *pp* *rit.*

mô. e-rew, wo-wô-ker b'choljôm to - - mid pa-a - ma - jim b' - a - ha - woh schîma ô - m'rim -

Orgel. *pp* *rit.*

N^o 31. Sch'ma.

Cantor. *ff* *pp*

schîma jis - ro - él adô - naj e - lô - hé - - nu a - dô - naj e - chod

Orgel.

Chor:
Sch'ma.
Sulzer.

Nº 32. Naarizoch.

Andante moderato. *più mosso*

Cantor. Na - a - ri - zoch w' - nak - di - - schoch

Chor. Na - a - ri - zoch w' - nak - di - - schoch. K'sòd si - ach sa - rfe

Orgel. *Andante moderato.* *più mosso*

ha - mak - di - schim schi - m'cho, schi - m'cho, ba - kô - - -
schi - m' - cho

kô - - - desch ha - mak - di - schim ha - mak - di - schim schi - m'cho, ba - kô -
hamak - di - - schim schi - m'cho, schi - m'cho ba - kô -
ba - kô - desch

ritard.

desch ka - ko - suw al jad n' - wi - a - cho wko - ro seh el seh w'o - mar

desch al jad n' - wi - a - cho wko - ro seh el seh w'o - - - mar

wko - ro seh el seh *ritard.*

ritard.

Chor:
Kodosch.
Sulzer.

Nº 33. K'wôdô.

Chor.

p K'wô - dô mo - lé ô - - lom *f* k'wô - dô mo - lé ô - - lom m'

Orgel.

marcato

scho - r'-sow schô-a - lim seh lo - seh m' scho - r'-sow schô-a - lim seh lo - seh

marcato

ff

a - jêh m' - kom k' - wô - - dô

ff

ff

ped.

Cantor.

Largo ma non troppo.

mf

lu - mo - som bo - - ruch jô - - - mé - - - ru.

Largo ma non troppo.

p

Chor:
Boruch k'wôd.
Sulzer.

N^o 34. Mim'kômô.

Cantor. *p* *f*
 Mi - m' - kô - mô hu ji - fen b' - ra - cha - mim w' - jo - chôn

Orgel. *pp*

mf *pp* *più mosso* *ritard.*
 am ha - m' - ja - cha - dim sch' - mô e - rew wo - wô - ker b'chol - jôm to - mid pa - a -

rit. *rit.*
 ma - - - jim b' - a - ha - woh sch' - ma ô - - - m' - rim

rit. *rit.*
 pa - a - ma - jim b' - a - ha - woh

ff Chor unisono.

rit. *rit.*

Sea.

N^o 35. K'wôdô für Sch'wuôt mit Akdomôs - Motive.

Cantor. *Andante religioso.*
 K'wô - dô mo - lé ô - lom m' -

Chor. *ff*
 K'wô - dô mo - lé ô - lom mischo - r'sow scho - a - lim seh lo - seh

Orgel. *ff* *pp*
Andante religioso.

rit. scho-r'sow schô-lim seh lo - seh a-jéh m'kôm k'wô - dô

rit. a - jéh m'kôm k'wô - dô

f lu-mo - som bo - ruch jô - mé - - - ru. (Sulzer)

f lu-mos - som bo - ruch jô - mé - - ru boruch kwôd adô - naj mim' - kô - mô.

№ 36. Mim'kômô.

Cantor. *pp* 3 Mi-m'kô-mô hu ji - fen b'ra - cha - mim hu ji -

Chor. *pp* 3 Mi-m'kô-mô

Orgel.

fen
 hu ji - fen b' - ra - cha mim
 hu ji - fen b' - ra - cha mim

ff *più mosso*
 w' - jo - chôn am ha - m' - ja - cha - dim schi -

hu ji - fen bra - - cha - mim *ff* *più mosso*

SOLI.
Largo.
p

mô e - rew wo - wô - - ker b'chol - jôm to - mid *TUTTI.*
 pa - a -

p *Largo.* *più mosso*

più mosso

ma - - - jim
 pa - a - ma - iim b' - a - - ha - woh sch'ma ô - - m'rim

pp ritard.

pp ritard.

pp ritard.

N^o 37. Sch'ma jisroél.

Cantor.

Sch'ma jis - ro - él, adô - naj e - lô - hé - nu adô - naj e - chod

Orgel.

f

f

f

f

No 38. K'wôdô.*

Andante moderato.
mf

Cantor. K'wô - dô mo - lé ô - lom m'scho - r'sow

Andante moderato.

Orgel.

schô - a - lim seh lo - - seh a - jéh mkôm k' - wô - - dô

a - jéh mkôm k' - wô - - dô l'u - mo - som bo - ruch jô - - mé - - ru.

rit.

rit.

Chor:
 Boruch k'wôd.

No 39. Mim'kômô.*

Cantor. Mi - m'kô - - mô hu ji - fen b' - ra - cha - mim wjo - chôn am ha - m' - ja - cha - dim

Orgel.

rit.

ham' - ja - cha - dim schi - mô e - - - rew e - - rew wo - wô - - ker

* Von Professor Schwarz aus Agram mir dediziert.

* Schwarz tanártól. Zágrábban. nekem ajánlva.

f rit. *p rit.* *pp* *rit. 5*

b'chol-jôm to - mid b'chol-jôm to - mid pa - a - ma-jim bea - ha - woh sch'ma ô - - - m' - rim.

f rit. *pp rit.* *rit.*

Die Orgel kann mitspielen.

N^o 40. K'wôdô.

Cantor.

Andante.

K'wô - dô mo - lé ô - - lom m' scho - r' - sow schô - a - lim seh lo -

Cantor.

seh a - jéh m' - kôm k' - wô - dô l' - u - mo - som bo - ruch jô - mé - - - ru.

SOLI des Chores.

Chor. seh lo - seh a - jéh m' - kôm k' - wô dô lu mo - som bo - ruch jô - mé - - - ru

a - jéh mikôm k'wô - dô bo - - - ruch jô - mé - - - ru

N^o 41. Mim'kômô.

Die Orgel kann mitspielen.

Largo.

Cantor. Mi - m' - kô - mô hu ji - fen b' - ra - cha - mim. wjo - chôn am ha - m' - ja - cha - dim - schimô. e - -

rallent. *pp*

Largo.

Chor. bra - cha - mim ha - m' - ja - cha - dim schimô

rallent.

trium *ff* *p* *rit.* Solo. Cantor:

rew wo - wô - ker b'chol-jôm to - mid pa - a - ma - jim b' - a - ha - woh sch'ma ô - m'rim. Sch'ma.

wo - wô - ker to - mid sch'ma ô - m'rim.

Chor: Sch'ma.

N^o 42. En keelôhénu.*)

Andante.

Chor. Èn ke - e - lô - hé - nu èn ka - a - dô - né - nu èn k' - mal - ké - nu èn k' - mô - schi - é - nu. Nô -

Orgel.

deh les - lô - hé - nu, nô - deh la - dô - né - nu nô - deh l' - mal - ké - nu, nô - deh l' - mô - schi - é - - - nu

rit.

Bis Adonaj jeworech es amô wascholôm
leise beten.

N^o 43. Anim s'mirôs.

Cantor. An - im s' - mi - rôs w' - schi - rim e - e - rôg ki é - lej - cho naf - schi - sa - a - rôg

Cantor.

Chor. Naf - schi chom - doh b' - zél jo - de - cho lo - da - as kol rôs só - de - - - cho

kol rôs só

rit.

Die folgenden Verse leise beten und schließen mit:
„Jeeraw no sichi olecho.“

Chor:
L'cho adônaj hag'dulloh.
Salzer.

Cantor. Je - e - raw no si - chi o - le - cho ki naf - schi sa - a - rôg é - lej - cho

*) Hier bei jedem Musaf-Gottesdienste in Verwendung.

לש לש הגלים

Három zorándokünnepi énekek.

N^o 44. Jigdal.

Für die drei Feste.

Chor.
Allegro maestoso.

Sopran. *f* Jig - dal e - lô - him chaj w' - jisch - tab - bach, nim - zo w' - én és el m' -

Alt. *f* Jig - dal e - lô - him chaj w' - jisch - tab - bach, nim - zo w' - én és el m' -

Tenor. *f* Jig - dal e - lô - him chaj w' - jisch - tab - bach, nim - zo w' - én és el m' -

Baß. *f* Jig - dal e - lô - him chaj w' - jisch - tab - bach, nim - zo w' - én és el m' -

Orgel. *f* *Allegro maestoso.*

zi - o - sò e - chod w' - én jo - chid k' - ji - cho - dô wgam én sôf l' - ach - du -

zi - o - sò e - chod w' - én jo - chid k' - ji - cho - dô ne - lom wgam én sôf l' - ach - du -

zi - o - sò e - chod w' - én jo - chid k' - ji - cho - dô ne - lom wgam én sôf l' - ach - du -

zi - o - sò e - chod w' - én jo - chid k' - ji - cho - dô ne - lom wgam én sôf l' - ach - du -

5 *tr*

3^{do}

pp poco più lento

sò én lô d'-mus ha - guf w' - é - nô guf lô na - a - roch é - low k' - du - schu - sô. Kad -

pp sò én lô d'-mus ha - guf w' - é - nô guf lô na - a - roch é - low k' - du - schu - sô. Kad -

pp sò én lô d'-mus ha - guf w' - é - nô guf lô na - a - roch é - low k' - du - scho - sô. Kad -

pp sò én lô d'-mus ha - guf w' - é - nô guf lô na - a - roch é - low k' - du - scho - sô. Kad -

poco più lento

pp

3^{do}

a tempo

môn l'chol do - wor a-scher niw-ro, ri - schôn w'-én ré-schis l' - ré schi - sô

a tempo

môn l'chol do - - - wor a-scher niw-ro, ri - schôn w'-én ré-schis l' - ré schi - sô

a tempo

môn l'chol do - - - wor a-scher niw-ro, ri - schôn w'-én ré-schis l' - ré schi - sô

a tempo

môn l'chol do - - - wor a-scher niw-ro, ri - schôn w'-én ré-schis l' - ré schi - sô

hin - nô a - don ô - lom l' - chol nô - zor gdul-lo - sô u - mal' - chu - sô.

hin - nô a - don ô - lom l' - chol nô - zor jô - reh gdul-lo - sô u - mal' - chu - sô.

hin - nô a - don ô - lom l' - chol nô - zor jô - reh gdul-lo - sô u - mal' - chu - sô.

hin - nô a - don ô - lom l' - chol nô - zor jô - reh gdul-lo - sô u - mal' - chu - sô.

tr

3^{da}

Moderato.

p sche - - fa n'wu o - - sô n' - so - nô el a - n' - sche s' - gul - lo - sô w' - sif - ar -

Moderato.

Cantor.

tô w'sif - - - ar - tô. Lô kom b' - jis - ro - él k' - mô -

SOPRANI.

w' - sif - ar - tô w'sif - ar - tô

Cantor.

rit.

scheh ôd. no - wie u - mab - bit es t' - mu - no - sô

SOPRANI.

rit.

u - mab - bit es t' - mu - - - no - sô

Chor.

rit.

tô - ras e - mes no - san l' - am - mô él. al jiad n' - wi - ô ne - e - man bé - sô.

rit.

tô - ras e - mes no - san l' - am - mô él. al jiad n' - wi - ô ne - e - man bé - sô.

rit.

tô - ras e - mes no - san l' - am - mô él. al jiad n' - wi - ô ne - e - man bé - sô.

rit.

tô - ras e - mes no - san l' - am - mô él. al jiad n' - wi - - ô ne - e - man bé - sô.

Cantor.

lô ja - cha - lif ho - él jo - mir do - sô

SOLI. 3 Knaben.

p lô ja - cha - lif ho - él w' - lô jo - mir w' - lô jo - mir do -

1. ALT.

p lô ja - cha - lif ho - él w' - lô jo - mir w' - lô jo - mir do - sô

2. ALT.

p lô ja - cha - lif ho - él w' - lô jo - mir w' - lô jo - mir do - - -

jisch-lach l'-kéz jo - min m'schi - ché - nu, m'cha - ké kéz je - schu - o - sô mé - sim j' - cha - jeh
 jisch-lach l'-kéz jo - min m'schi - ché - nu, lif - dos m'cha - ké kéz je - schu - o - sô mé - sim j' - cha - jeh
 jisch-lach l'-kéz jo - min m'schi - ché - nu, lif - dos m'cha - ké kéz j' - schu - o - sô mé - sim j' - cha - jeh
 jisch-lach l'-kéz jo - min m'schi - ché - nu, lif - dos m'cha - ké kéz j' - schu - o - sô mé - sim j' - cha - jeh

pp rit.

pp rit.

pp rit.

pp rit.

tr

pp rit.

Cantor-Solo.

p larghissimo

f

rit.

mé - sim j' - cha - jeh él b' - rôw chas - - dò

él b' - rôw chas - dò

él b' - rôw chas - dò

él b' - rôw chas - dò

él b' - rôw chas - dò

larghissimo

rit.

pp

bo -

bo - ruch a - dé ad schém t' - hil - lo - sô bo -

bo - ruch a - dé ad schém t' - hil - lo - sô bo - ruch a - dé ad schém

rit.

bo - ruch a - dé ad
 ruch a - dé ad schém t' - hil - lo - sò, t' hil - lo - sò bo - ruch a - dé ad
 ruch a dé ad schém t' - hil - lo - sò, t' hil - lo - sò bo - ruch a - dé ad
 schem t' - hil - lo - - sò,

schém t' hil - lo - sò bo - - - - - ruch bo - - - - - ruch a - dé ad schém
 schém t' hil - lo - sò bo - - - - - ruch a - dé ad t' - hil - lo - sò bo - ruch a dé ad schém
 schém t' hil - lo - sò bo - - - - - ruch a - dé ad schém t' - hil - lo - sò bo - - - - - ruch a dé ad schém
 bo - ruch a - dé ad schém t' - hil - lo - sò bo - - - - - ruch a dé ad schém

t' hil - - lo - sò bo - - - - - ruch a - dé ad schém t' - hil - - - - - lo - - - - - sò t' hil - lo - - - - - sò.
 t' hil - - lo - sò bo - - - - - ruch a - dé ad schém t' - hil - - - - - lo - - - - - sò t' hil - lo - - - - - sò.
 t' hil - lo - sò bo - - - - - ruch a - dé ad schém t' - hil - - - - - lo - - - - - sò t' hil - lo - - - - - sò.
 t' hil - lo - sò bo - - - - - ruch a - dé ad schém t' - hil - - - - - lo - - - - - sò t' hil - lo - - - - - sò.
 rit. rit.

L. K. 1.

N^o 45. Cantor-Solo-Einlage zum Sulzer'schen D-dur-Igdal

von Kártschmároff.

Moderato. *rit.*

Cantor. Sche - fa n'wu-o - sô n'-so - - nô el an' - sché s'gu - lo - sô w' - sif - ar - -

Moderato. *rit.*

Orgel. *p*

rit.

tô. Lô kom b'jis-ro - él k' - mô - scheh ôd, no - wi u - mab-bit. lô

rit.

p

kom b'jis-ro-él k'-mô-sche ô - ôd no - wi u - mab-bit no - wi

pp mf p mf p mf

ritard. Fortsetzung von Sulzer.

u - mab-bit es t'-mu - no - sô.

ritard. *f* *più mosso* *ff*

tô - ras e - mes no - san l' - am - mô él al

ritard. *f* *più mosso* *ff*

Fortsetzung v. Kártchmaroff.
ALT-SOLO.

jad n'-wi - ó nes-man bé - so. Ló ja-cha lif ho-él w' lô jo-mir do - só.

Cantor-Solo.

trm

lô - lo - mim lô - lo-mim l' - su - - lo - sô.

lô - lo - mim lô - lo-mim l' - su - lo - - sô. zô - feh w'jó - dé - a s' - so - - ré - nu.

Chor und Orgel Fortsetzung v. Sulzer.

Nº 46. Ôd'cho.

Andante moderato.

Cantor. Ô - - d' - cho ki a - ni - - so - ni wat-f - hi wat - fhi li

Andante moderato.

Orgel. *p* *pp*

Cantor. schu - - oh. wat-f - hi wat - -

Chor. unisono Ô - - d' - cho ki a - ni - - so - ni

Orgel. *ff*

L. K. 1.

Largo.

thi li schu - oh. E-wen mo - a su ha - bô - nim ho-j'-soh l'-rôsch pin - noh

Largo.

pp *f*

Cantor. *rit.*

ho-j'-soh... hoj' - soh... l'-rôsch... pin -

Chor. E-wen mo - a su ha - bô - nim *rit.*

pp *rit.*

Cantor.

noh me-és a-dô-naj ho-j'-soh sôs hi nif-lôs b'é - - né-nu... me-és a-dô-

f

b'é - né - nu

f

Cantor.

naj ho-j'-soh sôs hi nif-los... hi niflos... b'é - - né - - nu.

f *pp*

f *pp*

Andante moderato.

Seh ha - jôm o - soh a - dô - naj no - gil - loh w' - nis - m' - choh wô - seh ha - jôm o -

Andante moderato.

soh a - dô - naj no - gil - loh w' - nis - m' - cho wô - no - gil - loh w' - nis - m' - choh wô.

N^o 47. Hôdu für Sukôt.

* I. Lulav schütteln *Andante.* ohne zu schütteln II. III.

Cantor. N^o 1. Hô - - - du la a - dô - naj ki tôw

Andante.

Orgel. *p*

IV. *fz* V. VI. *rit.*

ki lô - - - lom chas - - - - dô

fz *rit.*

Chor: Hôdu. Sutzler.

* Die mit I, II, III, IV, V, VI bezeichneten Takte. müssen mit vorschriftsmäßigem Lulavschütteln gesungen werden.

N^o 51. Kadisch für Tal und Geschem.

Andante moderato.

Cantor. jis gad-dal wjis-kad - dasch schimé... rab -

Andante moderato.

Orgel. *mf* *p* *mf* *p*

Cantor. bo. b'ol - mo di-w'ro chi-r'u-séh w'jam-lich ma-l'-chu-séh b'e-haj-je-chón

Chor. A-mén.

Cantor. u-w'jô-me-chón u - w'chaj - jé d'chol bés jis-ro-él ba-a-go-lo u-wi-s'manko-riw. w'i - mi-

Cantor. *Allegretto.* ru a - mén *Allegretto.* jis-bo

Chor. A-mén. jshé schimé ra-bo miwo-rach lo - lam u-l'ol - mé ol - ma - jo

Allegretto. *mf* *ff* *marc.*

Tempo I.

rach w'jsch-tab-bach w'jis - po - ar - w'jis - rô-mam wjis - na - sé w'jis-had-dar w'jis - al -

Tempo I.

marcato

ritard.

léh w'jis-hal-lol sch'mé - - - d'ku - - - d'scho

ritard.

ff

Chor. b'rich hu

ff

ritard.

ff

l'é - - - lo min kol bi-r'cho - so w'schi-ro - so tuschb' - cho - so w'nech -

pp

- mo - so da-a-mi-ron - b'ol - mo - w'i-me-ru ⁵ a - mén.

Chor. *pp*

A - mén.

f *pp*

N^o 52. Boruch attoh.

Larghetto.

Cantor. Bo - ruch at - toh

Larghetto.

Orgel. *mf* *pp* *mf*

Cantor. a - dô - naj. e - lô - hé - nu we - e - lô - hé a - wo - sé - - nu e lô -

Chor. Bo - ruch hu u - wo - ruch schímô

hé aw - ro - hom e - lô - hé jiz - chok we - e - lô - hé ja - - - a - kôw ho - - - -

él hag - go - dôl hag - gib - bôr w' - ha - nô - ro él el - jôn gô - mél cha - so - dim tô - wim w' - kô -

néh hak - kol w'sô - chér chas - dé o - wôs u - mé - wi ge u - loh li - w' né w' né -

N^o 53. Tal.

Assai lento.

Cantor. *p* E-lô - hé-nu wé-é-lô-hé a-wô-sé - - - nu Tal tén l'ra - zôs

Assai lento.

Orgel. *mf rit.* *p*

ar - - - zoch schi - - sé - nu b' - ro-choh b' - di - - - zoch

N^o 54. Rôw dogon.

Andante moderato.

Chor. Rôw do-gon w' si - - rôsch b' - haf-ri - zoch ko-mém ir boh chef-zoch b'-tal.

Andante moderato.

Orgel.

N^o 55. Tal zawéh.

pp

Cantor. Tal za - wéh scho-noh tô - woh u - m' - u - te - - - res pe -

pp

Orgel.

con calore ri - ho-o-rez l' - go-ôn u - l' - sif e - - - res

pp rit. *pp rit.* *pp rit.*

N^o 56. Ir k'sukoh.

Andante.

mf

Chor. Ir k-su - koh no - se - - res - - sim-moh b'jo - d'cho sim-moh b'jo-d'cho a - te - res b'tal.

mf

ff

Orgel.

N^o 57. Tal nôfes.

Cantor. *tr* Tal nô - fes a - lé e - rez b' - ru - choh mi - me - ged scho - ma -

Orgel. *p* *mf*

calando - - - jim sa - b' - é - - - é - nu *ritard.* wro - - - - choh.

Orgel. *ff calando* *ritard.* *pp* *tr*

N^o 58. L'hoir.

Andante.

mf

Chor. L'ho - - ir mi - toch cha - sché - cho kan - noh a - cha ré - cho m' schu choh b'tal.

mf

ff

Orgel. *mf*

N^o 59. Tal jaasis.

Cantor. *Assai lento.* *p* Tal ja-a-sis zuf ho-rim ——— te - ém bi-m' - o-decho mo-w' - cho - - rim *rit.* *p rit.*

Orgel. *Assai lento.* *calando* *f rit.* *p* *p rit.* *f*

N^o 60. Chanunecho.

Chor. cham - né - cho cha - léz ——— mi - mas - gé - rim sim-roh na-n'im we kôl no-rim b' - tal.

Orgel. *mf* *f*

cha - léz ——— mi - - - mas - gé - rim

N^o 61. Tal wosôwa.

Cantor. *Assai lento.* Tal wo-sô - - wa, ma - - - lé ——— aso - - - mé - - - nu ha -

Orgel. *Assai lento.* *pp* *cresc.*

cho - és f - cha - désch ——— jo - - - - mé - - - - nu *rit.* *pp* *rit.*

N^o 62. Dôd k'erk'cho.

Chor.

Dôd k'er-k'cho ha a m'ed sch' mé - - nu gan ro-weh si mé-nu b-tal.

Orgel.

f *rit.*

N^o 63. Tal bô t'woréch.

Cantor.

Andante. *tr.* *f* Tal bô t'wo-réch mo - sôn *con calore* b-masch-ma - né - -

Orgel.

Andante. *f*

ff rit. - - nu al je - hi ro - - - sôn.

f rit.

N^o 64. Ajimoh.

Chor.

Andante. Aji - moh a - scher hi-sat-toh hi sat-toh kazôn *ff* on-no to-fek loh ro-zôn b-tal. *rit.* *)

Orgel.

Andante. *f* *ff* *rit.*

N^o 65. Geschem.

Assai lento.

Cantor. *p*
E-lo - hé - nu we - lô - hé a - wô - sé - - - nu s'chôr ow - - - nim - schach a - cha re - cho ka -

Assai lento.
Orgel. *pp*

più mosso
ma - jim b'rach tô - k'ez scho - sul al - - - pa - l' - gé ma - jim g'nantô hi - zal - tô mé - esch u - mi -

più mosso
mf *cresc.* *f* *f*

Tempo I.
ma - jim drasch - tô b' - so - r' - ô al - - - kol ma - jim.

Chor. Ba - a - wu - rô - al tim - na ma - jim

Tempo I.
mf *f*

N^o 66. S'chôr hanôlod.

Cantor. *f*
s'chôr ha - nô - lod bi - w' - su - ras - - - jukach no - - - me - at ma - jim w'sach to - l' - hô -

Orgel. *f rapido* *p* *f*

con dolore dolentemente *mf* *ad libitum marcando*

rô l'schoch-tô, lisch-pôch do-mô ka-ma - -jim, si-hér gam hu lisch-pôch léw ka-ma - -

ff *p ritard.* *mf*

dolce *rit. 3* *3*

jim. cho-far u-mo-zo b'é-rôs ma - jim.

Chor. *rit.* *f* b-zid-kô chôn chasch-ras ma - jim

rapido *f* *rit.* *f*

Seq.

№ 67. S'chôr toan maklô.

Cantor. *p* *ad libitum*

s'-chôr to-an maklô w'o-war jar-dén ma - -jim

Orgel. *pp* *f*

Ossia :

ji - chad léw w'gol e-wen mip-pi w'-ér ma -

rapido *pp* *f* *p*

Cantor.

jim k'ne e wak-lô sar bo-lul me-ésh u - mi - ma - jim.

SOLI. SOPRAN. ALT.

Lo - chén hiw-tach to - hej -

Chor.

jos im - mô bo-ésh u - wa - ma - jim. Ba - a - wu - rô al tim - na ma - jim

N^o 68. S'chôr moschuj.

Cantor.

S'chôr moschuj b'sé was go-me min ha-ma - jim no-mu do-lô do - loh w'hisch-koh zôn

Orgel.

ma - - jim s'gu - - le cho és zo - - m' - u l' - ma - - jim

al ha -

Chor.

se - la hoch wa - - jé - z' - u ma - - jím b' - zid - kô chôn chaschras ma - jím

N^o 69. S'chôr pokid.

Cantor. *Andante.*

S'chôr po - kid scho - sôs — tô - wél cho - mésch í - wi - lôs ba ma - jím — zô -

Orgel. *Andante.* *mf*

eh — u - mar - chiz kap - pow b'kid - dusch ma - jím kó - ré u - ma - seh — ta - ha - ras ma - jím.

pp *tr*

ppp

SOLI. SOPRAN. *mf*

ALT. *mf*

ru - chak mé - am — pa - chas ka - ma - - - - jím. ba - a - wu - rô — al tim - na ma - jím.

Chor. *rapido* *p ritard*

p *ff* *p ritard* *f*

N^o 70. S'chôr schném osor.

ad libitum

Cantor. S'chôr ——— schném o - sor sch'-wo - tim sche-he e war-to b'gis-ras

Orgel. *pp*

ma - - - jim schehim-tak-to lo-mô ——— m'-ri-rôs ma - - - jim

più mosso con dolore *dolento mf ritard.*

tô - l'-dô-som nisch-pach do-mom o - le - cho, ole-cho ka - ma - jim

SOPRAN. SOLI.

ALT. té-fen ki naf-sché - nu,

più mosso ff *p ritard.* *mf*

rapido *ritard.* Chor. *f*

o - fe - fu ma - - - jim b'zid-kô chôn chasch-ras ma - jim.

rapido *pp ritard.* *f*

3

L. K. 1.

N^o 71. Schoattoh hu für Tal und Geschem.

73

Cantor. *ad libitum con espress.* *rapido* *sehr langsam* (ha *ppp* go - schem)

Scho-at-toh hu a-dô-naj e-lô-hé-nu ma-schiw ho-ru-wach u-mô-rid hat-tal

N^o 72. Liw'rochoh.

Cantor. *Feierlich und langsam.*

Li-w'-ro-choh w'-lô li-k'-lo-loh l'-sô-wa

Chor. A - mén

Orgel. *Feierlich und langsam.* *mf* *p* *f*

Cantor. *f* *pp* *rit.*

w'-lô l'-ro-sôn l'cha-jim l'cha-jim l'cha-jim w'-lô l'-mo-wes.

Chor: Amén.

N^o 73. Amén.

Chor. *Focoso.* *mf* *f* *ff*

A - mén, a - mén, a - mén, a - mén, a - mén.

Orgel. *Focoso.* *f* *ff*

L. K. 1.

לִימִים נוראים

Ujévi- és engesztelőnap i énekek.

N^o 74. Lejomim nôroim.

Vorspiel zum großen Kaddisch.

Orgel.

Largo.

pp

Folgt der große Kaddisch bis
I'maan sch'mô b'ahawoh von Sulzer.

N^o 75. Soch'renu.*)

Chor.

So - ch' - ré - nu I' - cha - - jim me - lech cho - fész ba - cha - - jim

Orgel.

Cantor Solo.

w'chos' wé - nu b' - sé - fer ha - cha - - jim I'ma - a - ne - cho e - lô - him cha - - - jim

Chor. w'chos' wé - nu b' - sé - fer ha - cha - - jim I'ma - a - ne - cho e - lô - him cha - - - jim

(Volles Werk.)

p (16. u. 8. Fuß sanft)

* Alte Melodie aus dem Sulzerschen Schirzifon.

N^o 76. Melech ôser.

Cantor. *Lento*

Me - lech ô - sér u-mô-schia u-mo-gén bo-ruch at-toh adô-naj

Chor. *ff*

boruch hu u-woruch schimô

Cantor.

mogén aw-ro - hom

Chor. *ff*

A - - - mén.

N^o 77. Attoh gibbor.

Cantor. *Recit. ad libitum*

At - toh gib-bôr, l' - ô - lom a - dô - naj m'chaj - jéh mé-sim at -

toh raw, l' - hô - schi - - - a. Mchal-kél cha-jim b - che - - sed m'chaj-jéh mé-sim

b'ra-cha-mim rab - - - bim so-méché nô-f' - lim w'ro-fé chô - lim u-mat-tir a - su -

rim, u-m'kaj-jém e-mu - no-sô, lij-sché - né o - for Mi cho-mô-cho ba-al g'wu-rôs, u -

mi dô - me loch Me-lech, mé-mis u-ni-chaj-jéh u-maz-mi - ach je - schu oh

N^o 78. W'neemon.

Cantor.

w'ne - e - mon at-toh l' - ha - cha - jôs mé - sim bo - ruch at-toh

Chor. *mf*

a - dô - naj Boruch hu uworuch wie oben. m'chaj - jéh ha - mé - sim Amén. wie oben.

Cantor.

Chor.

N^o 79. Mi chomôcho.

Chor. *Andante moderato. mf*

Mi cho-mô-cho aw ho-ra-cha-mim sô-chér je-zu - row l'cha - - jim b'ra - - - cha-mim

Mi cho-mô-cho aw ho-ra-cha-mim sô - - chér je - zu-row l'cha - - jim

Orgel. *Andante moderato. mf*

L. K. 1. Sec.

N^o 80. Un'sanneh tôkef.

Feierlich und langsam.

Cantor. *p*
U-n' san-neh

Feierlich und langsam.

Orgel. *ad libitum*
16. u. 8. Fuß sanft
p *pp*

tô - kef, k'du-schas ha - jôm — ki hu — nô-ro w'o - jôm

u - wô si-nô-sé — ma - l' - chu - se - cho, we - ik-kôn, b' - che-sed kis - e - cho w' - sé

a piacere,
schéw o - low, be - e - mes — e - mes ki at-toh hu — da - jon u - mô - chi - - ach, we jô -

più mosso *cresc.*

dé - a wo - éd w'chô - - séw. w'chô - - - sém w'sô - - - fër u - mô - - -

più mosso

Andante.

neh. —

Andante.

W'sis - kôr kol ha - nisch ko - chôs w'sif - tach es sé - fer ha - sich - rô - - nôs u - mé - é - low

Andante.

chô - - - os w'sif - tach

rit.

jik - ko - ré w'chô - som jiad kol o - dom kol o - dom - - bâ

rit.

Solo.
trm

ad libitum

No 81. Uw'schôfor.

Andante moderato.

Chor. *p*

U - w' - schô - for go - dôl - jit - to - - - ka w'kôl d' - mo - moh dak - - ko

Orgel. *p*

Cantor-Solo. *a piacere mezza voce* *tr*

U - ma - lô - chim je - cho - fé - sun w'chil u - rû doh jô - - - ché - sun

jisch - scho - ma

jisch - - scho - ma

Cantor. *con fuoco* *langsam*

hi - néh jôm, had - din li - f'kôd al z' - wo mo - - - rôm

w'jô - - - m' - ru jôm had - din

Cantor. *3 pp rit.* *smorzato mesto* *rit.*

bad - - - din ki lô jis-ku be-é - ne - cho bad - - - - -

Cantor. *rit. pp* *rit.*

din. W'chol bo-é ô - lom, ja-aw-run l'fo - - ne-cho, ja-aw-run l'fo - ne - cho, ki-w' - né m' -

Cantor. *pp* *Moderato.*

rôn Sopran-Solo mit leiser Chor- u. Orgelbegleitung

w'chol bo-é ô lom, ja-aw-run l'fo - - ne-cho, ja-aw-run l'fo - ne-cho kiw'-né m' -

Cantor. *con anima* *Largo.*

K'wa ko-ras rô - eh ed-rô, ma - a wir zô-nô ta-chas schiw-tô

rôn kén ta - a - wir, kén ta - a -

wir we-sis pôr w'sim-neh w'sif - - kôd ne - - fesch, kol - - - - choj

Cantor-Solo.

w'sach - tôch ki-z'woh le - chol bi-r'jô - se - cho, w' - sich-tôw, es g'sar - - - - di -

Cantor.

nom

w'sich - - - - tôw es g' - sar di - - - - - nom

rit.

rit.

№ 82. B'rôsch haschonoh.

Andante maestoso.
marcato

Chor.

B'rôsch ha - scho - noh, ji - ko - sé - wun - - - - u - w' - jôm zôm kip-pur jé - cho -

pp rit.

pp rit.

Andante maestoso.
f marcato

Orgel.

pp rit.

se - - - mun. Kam-moh ja - aw - run, - w'cham moh jib - bo-ré - un, kam - moh ja - aw - run, - w'cham
kam - moh

Cantor-Solo.

u-mi, jo - mus.

moh jib - bo-ré - - un Mi jich - jeh Mi w' - ki - - zô, u -
jib - bo - ré - - - un

mi lô - - we - ki - - zô Mi wa - ma - jim, u - mi wo - esch Mi wa

che - - rew u - mi wa - cha - joh Mi wo-ro-ow u - mi wa - zu - moh Mi wo

p rit. *f* *pp* *ff più mosso*

L. K. 1.

Cantor-Solo.

rit. *smorzato* *mesto*

Mi wa-cha-ni - koh u-mi wa-se kil - loh

ra - asch u - mi wa-ma - gé - - foh *rit.*

ppp *rit.*

focoso *rit.*

Mi jo - nu - wach u - mi jo - nu - wa Mi ji - scho - két u - - mi ji - to - réf.

focoso *rit.*

focoso *rit.*

Cantor-Solo. *p* *Largo.*

Mi ji - scho - léw, u - mi jis - ja - - - sor.

Sopran-Solo. *con espressione*

Mi jé - o - ni

Largo. *p* *pp*

u-mi jé - o - schér *con fuoco* *ff*

mesto *ff* Mi ji - scho - fêl u - mi jo - rum

mesto *ff più mosso*

№ 83. Ki cheschim'cho.

Cantor. *Andante maestoso.*
 Ki che-schi - m'cho, kén te-hil-lo-se - - - - cho, ko - scheh, li - che -

Orgel. *Andante maestoso.*

Cantor. *Andante.*
 ôs, wenô - wach l' - ra - - - - zôs

Chor. *f Andante.* *p*
 Ki lô sach - pôz bîmôs ha - mès

f Andante. *f* *p* *f*

Cantor.
 Wad jôm, mô - sô te - cha - keh

ki im b' - schu - wô mi - dar - kô w'cho - - - - joh

Cantor.
 lô - - - - im - - - - jo - - - - schuw

mi - - - - jad - kab - bíló.

L. K. 1.

ad libitum
ten.

E-mes ki at-toh hu jöz - rom. wat-toh jô-dé-a jiz'-rom

p

Baß-Solo.

ki hém bo-sor wo-dom

O-dom jesò - - dò me-o - - for, w'sò - -

p

Cantor.

b'naf-schò jo-wi lach - - mô

SOLI.

Chor. b'naf - schò jo-wi lach -

fò. w'-sò - - - fò le - o - - - for

p

Cantor.

mo - schul ka-che res hanisch - bor k'-cho-

mô b'naf - schò jo - wi lach - mô

hanisch - bor

f

Cantor.
con dolore

pp *rit. cresc.*

zir jo - wésch, u-che-ziz nô - - - wél. Kzel ò - wer we che-o-non ko - loh

Presto. marcato
ff

u-chi-ru - wach nô

ff *marcato*
Presto.

Cantor.

pp

w'cha-cha-lòm

rapido *ppp* *ppp perdendosi*

scho - wes u - che o - wok pô - ré-ach. *rit.* jo - uf jo - uf

rapido *ppp* *ppp perdendosi*

pp rit. *ppp* *perdendosi*

Folgt die Pièce Wattoh hu melech. (Sulzer.)

Nº 84. Vorspiel vor Olénu.

Largo, Maestoso.

Orgel.

p *ff*

I. K. I.

N^o 85. Ki attoh schôméa.

Langsam und feierlich.

Chor.

Ki at-toh schô-mé a kôl schô-for

Langsam und feierlich.

Orgel. *p* mit sanften Registern

Cantor. *Recit. ad libitum* *rapido*

ki at-toh schô-mé - a kôl schô-for u-ma - sin

kôl schô-for

Cantor.

tru - - - - oh w'én w'en dô - meh loch

w'én dô - meh loch

Cantor.

bo - ruch at - toh a - dô - naj - - - - - schô - mé - - - - a

Bo - ruch hu u - wo - ruch schi - mô

Cantor.

kól t - ru - as am - mô jis - ro - él b - ra - cha - mim

Chor: Amen.

N^o 86. Großer Amen. *)

Chor.

Orgel.

A - - mén, a - mén, a - mén, a - mén.

*) Kommt nach hamelech hakodôsch und nach Malchiôs sichrônôs wšchôfrôs.

N^o 87. Wäl jedé.

Orgel.

p mit sanften Registern

ritard.

Cantor.

Chor.

ko - suw lé - - môr

Wäl je - dé a - wo - de - cho ha - n' - wi - im ko - suw lé - môr, ko - suw lé - môr.

Cantor. *rit.*
 bé - e - rez lô se - ru - oh w'ne - e - mar

Chor. *rit.*
 b'e - - - rez lô se - ru - oh w'ne - e - mar

rit.

Cantor.
 w'soch-arti a - ni es b' - ri - si, ô - soch bimé n'u - ra - - jich.

Allegro moderato.
 Chor. Wa - ha - ki - mô - si loch ris ô - lom wa - ha - ki - mô - si loch b -

Allegro moderato.

Cantor. *dolente* *rit.*
 wa - ha - ki - mô - si loch b' - ris ô - lom w'ne - e - mar

rit.

rit. 3

Cantor.
Moderato.

Ha-wén ja-kir li ef-ra - - -jim ha-wén ja-kir li ef - - ra - - jim

Die Chorbegleitung sehr leise.

Chor. *pp* Ha-wén ja-kir li ef-ra - - -jim ha-wén ja-kir li ef - - ra - - jim

Moderato.

pp

Cantor.

im je - led scha - a - schu - im *rit.*

Allegro moderato.

im je - led scha - a - schu - im scha - a - schu - - im. ki mid -

Allegro moderato.

rit.

Allegro moderato.

Cantor.

so -

dé dab-b ri wô ki mid dé dab-b ri wô

Cantor. *langsam* *rit.* *Andante moderato.*

chôr es-ke-ren-nu ôd Al kén ho - mu mé-aj lô al kén ho - mu

Leise Chorbegleitung.

Chor. *rit.* Al kén ho - mu mé-aj lô al kén ho - mu

pp Al kén hu - - - mu

Andante moderato.

Cantor.

mé - aj lô al kén ho - mu mé-aj lô ra - chém a - ra - cha - men - nu ara - cha - men -

pp

mé aj lô al kén ho - mu mé-aj lô ra - chém a - ra - cha - men - nu ara - cha - men -

pp

Cantor. *rit.* *rit.*

nu al kén ho - mu mé-aj lô ra - chém a - ra - cha - men - nu neum a - dô - naj

rit. ado - - - naj

nu al kén ho - mu mé-aj lô mé-aj lô ra - chém a - ra - cha - men - nu neum a - dô - naj

rit.

rit.

N^o 88. Hajôm haras.

Largo.

Chor. Ha - jôm ha-ras ô - lom ha - jôm ja - a-mid ba-misch-pot. Kol j'zu - ré ô - lo -

Orgel. *Largo.* *ff*

mim *rall.* im k'-wo - nim im ka - a wo - dim im k'-wo - nim ra-cha - mé - nu, kra -

mf *pp* *ff*

rall. *mf* *pp* *ff*

Andante moderato.
1. u. 2. SOPRAN
SOLI. chêm ow al bo-nim Wim ka - a - wo-dim é - né - nu l'-cho Echo t'-lu - -
A.I.T. é - - né - nu

Andante moderato.
p *3*

Chor. jôs *f* *pp* *langsam* *Largo.* *ff* *Più mosso.* *ritard.*
ad sche-t'-cho-né - nu wso - zi cho-ór misch-po té - nu, o - jôm, o - jôm ko - dósch.

f *pp* *langsam* *Largo.* *ff* *Più mosso.* *ritard.*
p ritard.

N^o 89. Adônaj moh odom.

Gebet für das Seelenheil.

Adagio dolorato.

Chor.

1. Adò - naj moh o - dom wa - té - do - é - - hu. Ben e - nôsch wa - i -
 2. Ba - - - bô - ker jo - ziz w'cho - - lof. lo - - e - rew je -

Orgel.

rit. *a tempo*

cha - - - sch - wé - - hu O - dom la - he - wel la - he - wel do - moh
 mô - - lél w' - jo - - wésch to - schéw e - nôsch, to - schéw e - nôsch ad dak - ko

Cantor.

1. 2. *p*

Lu choch - mu, jas - ki - lu sôs jo -
 jo - mow k'zel ô - wér. dom
 watô - mer schu - wu wné o -

wi - nu la - cha - ri - som. ki lo we - mô - sô ji - kach hak - kól lô je -
 réd a - cha - row k' - wô - dô. Schmor tom, u - r' - éh jo - schor ki a - cha - ris le - isch scho - lôm

L. K. 1.

Largo.
pp

Chor. Pó - deh, adô - naj. — ne - fesch a - wo dow, — w'lô — je - sch' - mu

mf

pp
Largo.

mf

w'lô — je - sch' - mu. Kol ha - chô - sim boch — kol ha - chô - sim boch A - mén.

ff

pp *ritard.*

ff

pp *ritard.*

N^o 90. Michtom I'dowid.Cantor. *Recitativo.**Andante religioso.*

Mich - tom I' - do - wid Scho - m' - ré - ni él ki cho - si - si woch o -

mart laa - dô - naj, a - dô - naj ot - toh tô - wo - si bal o - le - cho lik' - dô -

schim a - scher bo - o - rez hé - moh wa - di - ré kol chef - zi wom jir - bu a - ze wô - som —

a - chér mo - ho - ru bal a - sich nis - ke - hem mid - dom u - wal es - so es sch' - mô -

som al s'fo - soj — a - dô - naj m'nos chel - ki w' - chô - si at - toh tô - mich gô - ri - li cha - wo -

lim no - f' - lu li ba - n' - i - mim af na - cha - las, schof - roh o - loj a - wo - réch es a - dô -

naj — a - scher — je - o - zo - ni af lé - lôs ji - s' - ru - ni chil - jô - soj.

con dolore

mf

p *f* *p* *f*

pp *rit.*

Andante moderato.

Chor. *p* Schi - wi - si adô - naj l'neg - di l'neg - di so - mid ki

Orgel. *Andante moderato.* *p*

ff mi - mi - ni ki mi - mi - ni, bal e - môt. Lo - chên so - mach lib - bi so - mach lib - bi

ff

wajio - gel k' - wo - di Af b'so - ri af b'so - ri jisch - kôn lo - we - tach

pp ritard.

pp ritard.

Cantor. Recit.

ki lô sa - a - sôw naf - schi li - sche - ôl lô sit - tén cha - si - de - cho li - re -

ôs scho - chas tô - di - é - ni ô - rach cha - jim, sô - wa se - mo - chôs es po - ne - - cho

rit. pp ne i - môt bi - mi - ne - cho ne - zach.

Chor. A - - mén.

N^o 92. S'lach no. Für Jom Kippur.

Andante.
Cantor. *p*
S'lach no la-wôn ho-om ha - sch k'gô-del chas - de - cho.

Orgel. *p*
Andante.

Cantor. *pp rit.*
w'schom ne - e - mar

w'cha a-scher no-so - so lo - om ha - seh mi-miz ra - jim w' ad hé - noh w'schom ne - e - mar

Orgel. *pp rit.*

N^o 93. Wajômer adônaj.

Chor. *pp*
Wajô - mer a - dô-naj so - lach - ti ki - d' - wo - re - cho wajiô - mer a - dô-naj so

Orgel. *pp* *ff*

lach - ti ki - d' - wo - re - cho wajiô - mer a - dô-naj so - lach - ti ki - d'wo - re - cho ki - d'wo - re - - - cho.

Orgel. *pp ritard.*

N^o 94. Bemôzoé.

Mit und ohne Orgel.

Moderato.

Cantor. *Moderato.* Bmô - zo - é mnu -

Sopran. *Moderato.* Bmô - - zo - é mnu - choh ki - dam - nu - cho t'chi - loh Bmô - zo - é mnu -

Alt. *Moderato.* Bmô - - zo - é mnu - choh ki - dam - nu - cho t'chi - loh Bmô - zo - é mnu -

Tenor. *Moderato.* Bmô - - zo - é mnu - choh ki - dam - nu - cho t'chi - loh Bmô - zo - é mnu -

Baß. *Moderato.* Bmô - - zo - é mnu - choh ki - dam - nu - cho t'chi - loh Bmô - zo - é mnu -

Cantor. choh kidam - nu - cho t'chi - - loh ki - dam - nu - cho

choh kidam - nu - cho t'chi - - loh

Cantor. *tr* fchi - - - - - loh hat os - ne - cho mi - - mo - - - rôm

hat os - ne - cho mi - - mo - - - rôm

hat os - ne - cho mi - - mo - - - rôm

Cantor. hat os - ne - cho mi - mo - rôm jô - - - schéw t'hi - - - - - loh

hat os - ne - cho

Lisch'môwa.

Li - sch' - mô - wa el ho - ri - noh el ho - ri - noh w' - el ha - t' - fi - - - - - loh.

N^o 95. Es jemin.

Cantor. *Recit.* Es je - min ôs ô - re - roh la - a - sôs cho - jil b' -

ze - dek ne - e - kad we nisch - chat t' - mu - rô a - jil. gnôn no

giz' - ô b'za - a - ko - som b' - ôd lo - jil.

Chor: Lisch'môwa

L. K. I.

N^o 96. Drôsch no.

Cantor. Recit.

Drôsch no dôr'sche-cho b'dôr-ε-schom po-ne - - - cho. hi-do-résch, lo - mô mi-schi-mé me -
 ô - ne - cho, ul-ε-scha-was chi-nu-nom, al ta-ε-lém oz - - - ne - cho. Chor: Lischimôwa.

N^o 97. Zôchalim w'rôadim.

Zô - cha - lim w'rô - a - dim mi - jôm bô - e - cho,
 cho - - lim, k'maw-ki roh me-ew - ras ma-so - e - - cho ti - no -
 fom m'ché no w' - jô - du fil' - ej - - - cho. Chor: Lischimôwa.

N^o 98. Jôzér attoh.

Jôzér attoh l'chol je-zir nô - zér, ko-nan - to me - oz. te - - ref le cha - le - zém, mi
 me - - - zer l'cho-ne-nom chi - nom mé-ô - zor ha me-nu - - - - zor Chor: Lischimôwa.

N^o 99. Morôm im oz'mu.

Mo - - - rôm im oz-e-mu, fi-sche-é, k' - ho - le - cho. no sag'wém me-ô-zar ha-mu-chon
 biz ε wu-le - cho o - de - cho lo - chôn chi-nom bo-im é - le - - - - cho. Chor: Lischimôwa.

N^o 100. P'né no.

P'né no el - ha-te-lo-ôs, w' - al la-cha-to-ôs za-dék zô - a -
 ke-cho, maf-li f' - lo - ôs k'schow no chi-ni-nome-lo-him ε dô-najzwo - ôs Chor: Lischimôwa.

N^o 101. R'zéh assirosom.

R'zéh a - si - ro - som, b' - om - ε - dom ba - -
 lé - lôs. sch'éh no w' - ro - zon ke - kor - ban ko-lil w' - ô -
 lôs tar' - ém nis - se - - - - cho ô - seh g' - dô - lôs. Chor: Lischimôwa.

N^o 102. Towô ifonecho.

Alte Weise.

Adagio. Feierlich.

Cantor.  *Adagio.*

E - lo - hé - nu w' - e - lo - hé a - wô - sé - - - nu. to - wô l' - fo - ne - cho t' - fi - lo.

Orgel. 

 sé - - nu. w'al tis - a lam, mi - t' - chi - no - sé - - - - nu sche - én



 o - - nu a - sé po - - nim, u - k' - sché ô - - ref lô - mar l' - fo -



 ne - cho a - dô - naj e - lo - hé - nu wè - lô - hé a - wô - sé - nu, zad - di - kim a nach - nu w'lô



 choto - nu a - wol a - wol a nach - - nu, cho - to - - - - nu.



L. K. 1.

Tartalom.

לשבת.

Szombati énekek.

לשלש רגלים.

Három zarándokünnepi énekek.

לימים נוראים.

Ujévi- és engesztelőnap
énekek.

Folyó szám.	Lapszám.	Folyó szám.	Lapszám.	Folyó szám.	Lapszám.
1. L'choh dôdi	7	44. Jigdal	48	74. Lejomim nôroim. Előjáték a nagy kaddischhoz	76
2. Schomôr	7	45. Magánének betét a kántor részére Sulzer-féle D-dur-Jig- dalhoz Kártschmároff-tól	54	75. Soch'rénu	76
3. Likras schabbos	8	46. Ôd'cho	55	76. Melech ôser	77
4. Bôï w'scholôm	9	47. Hôdu sátoros ünnepre	57	77. Attoh gibbor	77
5. Mah god'lu	11	48. Onno adônaj hôschioh no	58	78. W'neemon.	77
6. Adônaj moloch	13	49. Hazlichoh no	58	79. Mi chomôcho	77
7. Mah god'lu	16	50. Hazlichoh no	58	80. Un'sanneh tôkef	78
8. Mi chomôchoh	17	51. Kadisch Tal és Geschemhez	60	81. Uw'schôfor	80
9. Mal'chus'cho	18	52. Boruch attoh	62	82. B'rôsch haschonoh	82
10. Adônaj jimlôch	18	53. Tal	64	83. Ki cheschim'cho	85
11. Mal'chus'cho sátoros ünnepre	18	54. Rôw dogon	64	84. Olénu-hoz előjáték	87
12. Mal'chus'cho sátoros ünnepre	19	55. Tal zawéh	64	85. Ki attoh schôméa.	88
13. Adônaj jimlôch	19	56. Ir k'sukoh.	65	86. Nagy Amen	89
14. Haschkiwénu. Hagyomány szerint	20	57. Tal nôfes.	65	87. W'al jedé	89
15. W'schom'ru	22	58. L'hoir	65	88. Hajôm haras	94
16. W'schom'ru	24	59. Tal jaasis.	66	89. Adônaj moh odom Ének a lelki-üdvért	95
17. Waj'chullu.	26	60. Chanunecho	66	90. Michtom l'dowid	96
18. Waj'chullu.	27	61. Tal wosôwa.	66	91. Schiwisi	97
19. Boruch attoh	28	62. Dod k'erk'cho	67	92. S'lach no. Jom Kippurra	98
20. Mogén owôs	28	63. Tal bô t'woréch	67	93. Wajômer adônaj	98
21. Elôhénu	29	64. Ajimoh	67	94. Bemôzoé	99
22. Adôn ôlom	30	65. Geschem	68	95. Es jemin	99
23. Ez chajim	33	66. S'chôr hanôlod.	68	96. Drôsch no	100
24. W'sôs hatôroh	34	67. S'chôr toan maklô.	69	97. Zôchalim w'rôadim	100
25. Ez chajim	34	68. S'chôr moschuj	70	98. Jôzér attoh	100
26. Chasak.	34	69. S'chôr pokid.	71	99. Morôm im oz'mu.	100
27. Jechad'schehu	34	70. S'chôr schném osor	72	100. P'né no.	100
28. K'wôdô.	35	71. Schoattoh hu Tal és Geschemhez	73	101. R'zéh assirosom	100
29. Mim'kômô.	36	72. Liw'rochoh	73	102. Towô lfonecho. Hagyomány szerint	101
30. K'wôdô.	37	73. Amen	73		
31. Sch'ma	37				
32. Naarizoch.	38				
33. K'wôdô.	39				
34. Mim'kômô.	40				
35. K'wôdô pünkösdre Akdomôs- motivumokkal	40				
36. Mim'kômô.	41				
37. Sch'ma jisroél	42				
38. K'wôdô.	43				
39. Mim'kômô	43				
40. K'wôdô.	44				
41. Mim'kômô.	44				
42. En kealôhénu	45				
43. Anim·s'miros	45				